

Journals

No. 65

Friday, February 21, 2003

10:00 a.m.

Journaux

N^o 65

Le vendredi 21 février 2003

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-23, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Mitchell (Secretary of State (Rural Development) (Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario)) for Mr. Easter (Solicitor General of Canada), seconded by Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding Standing Order 74(1)(a), Mr. Szabo (Mississauga South) be permitted to speak immediately following the spokesperson for the Liberal Party on the motion for second reading of Bill C-23, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Easter (Solicitor General of Canada), seconded by Mr. Boudria (Minister of State and Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-23, An Act respecting the registration of information relating to sex offenders, to amend the Criminal

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh), Vice-président et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-23, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence.

M. Mitchell (secrétaire d'État (Développement rural) (Initiative fédérale du développement économique dans le Nord de l'Ontario)), au nom de M. Easter (solliciteur général du Canada), appuyé par M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant l'article 74(1)a du Règlement, M. Szabo (Mississauga-Sud) soit autorisé à prendre la parole immédiatement après le porte-parole du Parti libéral sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-23, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Easter (solliciteur général du Canada), appuyé par M. Boudria (ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-23, Loi concernant l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et modifiant le Code

Code and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Cuzner (Parliamentary Secretary to the Prime Minister) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 372-0909 to 372-0912 concerning aboriginal affairs. — Sessional Paper No. 8545-372-7-07;

— Nos. 372-1050, 372-1056, 372-1069, 372-1070, 372-1082 to 372-1093, 372-1097, 372-1099, 372-1100, 372-1105 and 372-1113 concerning stem cell research. — Sessional Paper No. 8545-372-14-27.

STATEMENTS BY MINISTERS

Pursuant to Standing Order 33(1), Mr. Cauchon (Minister of Justice) made a statement.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), Bill C-399, An Act to establish a national registry of sex offenders and to amend the Criminal Code (sex offences against persons under the age of fourteen years), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Girard-Bujold (Jonquière), seconded by Mr. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), Bill C-400, An Act to amend the Income Tax Act (public transportation costs), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bonin (Nickel Belt), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C-401, An Act to amend the Corrections and Conditional

criminel et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Cuzner (secrétaire parlementaire du premier ministre) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 372-0909 à 372-0912 au sujet des affaires autochtones. — Document parlementaire n^o 8545-372-7-07;

— n^{os} 372-1050, 372-1056, 372-1069, 372-1070, 372-1082 à 372-1093, 372-1097, 372-1099, 372-1100, 372-1105 et 372-1113 au sujet de la recherche sur les cellules souches. — Document parlementaire n^o 8545-372-14-27.

DÉCLARATIONS DE MINISTRES

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M. Cauchon (ministre de la Justice) fait une déclaration.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), le projet de loi C-399, Loi établissant un registre national des délinquants sexuels et modifiant le Code criminel (infractions sexuelles contre les enfants âgés de moins de quatorze ans), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), appuyée par M. Bigras (Rosemont—Petite-Patrie), le projet de loi C-400, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de transport en commun), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bonin (Nickel Belt), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), le projet de loi C-401, Loi modifiant la Loi

Release Act to establish a Board of Management to oversee operations of the Correctional Service of Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bonin (Nickel Belt), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C-402, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to establish an Office of Victims Ombudsman of Canada, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bonin (Nickel Belt), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C-403, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act to provide for judicial discretion to assign a security classification of maximum to high-risk violent offenders, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Bonin (Nickel Belt), seconded by Mr. Szabo (Mississauga South), Bill C-404, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act to provide for the disclosure of certain information about offenders, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Gagnon (Québec), one concerning federal government contracts (No. 372-1149);
- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning emergency preparedness (No. 372-1150);
- by Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), one concerning China (No. 372-1151);
- by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 372-1152);
- by Mr. Duncan (Vancouver Island North), one concerning pornography (No. 372-1153) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 372-1154).

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, should the debate on the motion for second reading of Bill C-280, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife), be concluded today, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a

sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de constituer un conseil de direction pour surveiller les activités du Service correctionnel du Canada, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bonin (Nickel Belt), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), le projet de loi C-402, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin d'établir un Bureau de l'ombudsman canadien des victimes, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bonin (Nickel Belt), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), le projet de loi C-403, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition afin de donner aux juges le pouvoir discrétionnaire d'assigner la cote de sécurité de catégorie maximale au délinquant violent à risque élevé, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Bonin (Nickel Belt), appuyé par M. Szabo (Mississauga-Sud), le projet de loi C-404, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition de façon à permettre la divulgation de certains renseignements concernant des délinquants, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Gagnon (Québec), une au sujet des contrats du gouvernement fédéral (n^o 372-1149);
- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la protection civile (n^o 372-1150);
- par M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), une au sujet de la Chine (n^o 372-1151);
- par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n^o 372-1152);
- par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), une au sujet de la pornographie (n^o 372-1153) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n^o 372-1154).

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, dans l'éventualité où le débat relatif à la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-280, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages), prenait fin aujourd'hui, toutes questions nécessaires pour disposer de cette motion soient réputées mises aux

recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, February 25, 2003, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 12:45 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), seconded by Miss Grey (Edmonton North), — That Bill C-280, An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Graham (Minister of Foreign Affairs) — Report of the Department of Foreign Affairs and International Trade on the Annual Summary of Steel Import Permit Information for the year 2002, pursuant to the Export and Import Permits Act, R.S. 1985, c. 13 (3rd Supp.), s. 1. — Sessional Paper No. 8560-372-525-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— by Mr. Graham (Minister of Foreign Affairs) — Copy of Regulations amending the United Nations Suppression of Terrorism Regulations (SOR/2002-455), pursuant to the United Nations Act, R.S. 1985, c. U-2, sbs. 4(1). — Sessional Paper No. 8560-372-592-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

ADJOURNMENT

At 1:46 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 25 février 2003, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 12 h 45, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Meredith (South Surrey—White Rock—Langley), appuyée par M^{me} Grey (Edmonton-Nord), — Que le projet de loi C-280, Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Graham (ministre des Affaires étrangères) — Rapport du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international sur le sommaire annuel d'information des permis d'acier pour l'année 2002, conformément à la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, L.R. 1985, ch. 13 (3^e suppl.), art. 1. — Document parlementaire n^o 8560-372-525-01. (*Conformément à l'article 32 (5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— par M. Graham (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme (DORS/2002-455), conformément à la Loi sur les Nations Unies, L.R. 1985, ch. U-2, par. 4(1). — Document parlementaire n^o 8560-372-592-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

AJOURNEMENT

À 13 h 46, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.